

Классики
и Мора

Классики
юмора

Марк Твен



Папа любит
кошек



ЭКСМО
2014
Москва

УДК 82(1-87)
ББК 84(7США)
Т 26

В оформлении использованы иллюстрации из книг:
Meltzer M. Mark Twain Himself: A Pictorial Biography. —
New York, 1960;
Rasmusen R.K. Mark Twain A to Z. — New York, 1995;
Symbols of America. — New York, 1987;
Pictires from «Punch». — London, 1894. — Vol. 1.

Оформление серии *Н. Ярусовой*

Твен, Марк.

Т 26 Папа любит кошек / Марк Твен. — Москва :
Эксмо, 2014. — 288 с. — (Классики юмора).

ISBN 978-5-699-72680-6

«Шутки мои так тонки, что никто их не заметит». Замети-
ли и собрали из записных книжек, газетных заметок, писем,
речей, интервью Марка Твена, который считал юмор лучшим
обеззараживающим средством в перипетиях жизни.

В эту книгу включены изречения Марка Твена: о деньгах
и работе, о возрасте и привычках, о Боге и Библии, о правде
и лжи, — и обо всем остальном. Многие из них публикуются
впервые.

УДК 82(1-87)
ББК 84(7США)

© Составление. Душенко К. В., 2013
© Перевод (частично). Душенко К. В.,
2000, 2013
© Оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2014


ISBN 978-5-699-72680-6

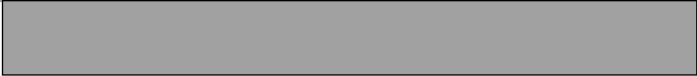


Не отчаивайся — худшее еще впереди!

Марк Твен.

«Необыкновенные близнецы»





От составителя

В этой книге собраны лучшие изречения и шутки Марка Твена: о деньгах и работе, о возрасте и привычках, о Боге и Библии, о правде и лжи — и обо всем остальном.

В данном издании указаны источники приводимых в книге цитат. Это важно уже потому, что Твену приписывается больше чужих изречений, чем кому бы то ни было.

Около 190 изречений — почти четвертая часть всего сборника — публикуются по-русски впервые. Они взяты главным образом из записных книжек Твена, его газетных заметок, писем, автобиографии, речей, интервью, а также из воспоминаний современников.

Сомнительные цитаты даются с пометой «*Приписывается Твену*». Более половины включенных в книгу цитат даются в переводе составителя; остальные — по русским изданиям, указанным в разделе «Основные источники». Некоторые цитаты даются с минимальными грамматическими изменениями или же в сокращенном виде.

Константин Душенко



Несколько дат

1835, 30 ноября. В деревушке Флорида, штат Миссури, родился Сэмюэл Клеменс — будущий писатель Марк Твен. *«Во Флориде тогда было сто человек жителей, и я увеличил население ровно на один процент. Не каждый исторический деятель может похвастаться, что сделал больше для своего родного города».*

1839. Клеменсы переезжают в городок Ганнибал.

1850. Первые литературные опыты Сэмюэла в местной газете, которую издавал его брат Орион.

1853—1861. Сэмюэл Клеменс странствует по стране, работает лоцманом на Миссисипи. *«Я из тех, кто в любую минуту бросил бы литературу, чтобы снова встать за штурвал».*

1862. Твен — старатель в Неваде. *«Я когда-то работал на золотых приисках и знаю все о добыче золота, кроме лишь одного: как заработать там деньги».*

1863. Первая корреспонденция, подписанная «Марк Твен».

1867. Приезд в Нью-Йорк. Первый сборник рассказов Твена «Знаменитая скачущая лягушка».

1869. Книга Твена «Простаки за границей» имеет огромный успех.

1870. Женитьба на Оливии Ленгдон. *«Я настолько счастлив, что не могу без боли вспоминать о бессмысленно потерянных тридцати годах своей жизни. Если б мне пришлось пройти жизнь сначала, я бы женился сразу, не ожидая, пока у меня прорежутся зубы или когда я научусь бить посуду».*

1871. Твен переезжает в Хартфорд (штат Коннектикут).

1876. «Приключения Тома Сойера».

1882. «Принц и нищий».

1885. «Приключения Гекльберри Финна».

1889. «Янки из Коннектикута при дворе короля Артура».

1895—1896. Кругосветное путешествие с публичными чтениями — чтобы выплатить долги.

1907. Твен — почетный доктор Оксфордского университета.

1909. Твен говорит своему биографу А. Б. Пейну: *«Я явился на свет с кометой Галлея в 1835 году. Она появится снова в следующем году, и я надеюсь уйти вместе с ней. Всевышний, несомненно, изрек: “Вот два странных уродца: они вместе пришли, так пусть и уходят вместе”».*

1910, 24 апреля. Смерть Марка Твена. На небе, как и при его рождении, снова сияла комета Галлея.

Афоризмы по темам



Марк Твен о себе

Моя литературная судьба очень любопытна. Мне никогда не удавалось соврать так, чтобы мне не поверили; когда я говорил правду, никто не желал мне верить.

Записные книжки (1896)

Большая часть лжецов лжет из любви ко лжи; я лгу из любви к правде.

Интервью в «Нью-Йорк геральд» (1900)

Я не утверждаю, будто я наделен всеми добродетелями — а только девятью или десятью.

Речь в комитете законодательного собрания штата Нью-Йорк (1901)

Уж если я питаю к чему страсть, так это к поучениям. Учить себя самого — благородное дело, но еще более благородное — учить других; кстати, последнее куда легче.

*«Представляя собравшимся
доктора Ван-Дайка»*

Я был учителем всю свою жизнь и ни цента не получил за учительство.

*Речь на ужине
Ассоциации учителей-мужчин (1901)*

Я мужлан из захолустного штата Миссури, с годами превратившийся в коннектикутского янки. Во мне слились нравственные принципы Миссури и культура Коннектикута. По-моему, господа, это идеальное сочетание.

*Речь «Плимутский камень
и отцы-пилигримы» (1881)*

За время моего девятилетнего отсутствия Нью-Йорк заметно переменялся к лучшему. Одни объясняют это тем, что меня тут не было; другие — и в том числе я — тем, что я наконец-то вернулся.

*Речь на обеде нью-йоркского Общества
св. Николая (1900)*

Ни у кого нет такого раздражительного характера, как у меня, за исключением Господа Бога.

Письмо к Уильяму Дину Хауэллсу (1899)

Я не так легко теряю терпение, но если уж потеряю, его не найдешь с ищейкой.

Записные книжки (1894)

Я сварился заживо в собственной желчи.

«Автобиография»

...Человек, жизнь которого наполовину состоит из ошибок, и наполовину — из попыток оправдать их.

Марк Твен о себе в письме к Э. Т. Эвансу

Мне стало грустно, когда обо мне сказали, что я великий писатель. Великие писатели умирают. Чосер умер, Спенсер умер, Мильтон умер, Шекспир умер... да и я чувствую себя не вполне здоровым.

Речь в лондонском клубе «Савидж» (1899)

Мои книги — вода; книги великих гениев — вино. Воду пьет каждый.

Записные книжки (1883)